

détente
jardin
le magazine du jardin plaisir

n°1
des
magazines
de jardin

SEPTEMBRE/OCTOBRE 2011 - N°91 3,60 €

Semer, planter, diviser...

**Bonnes bases et petits plus
pour un jardin généreux**

**Cahier
pratique**

P. 8

**Tous
les gestes
de saison**

**C'est
possible**
Des narcisses
de novembre
à mai

P. 48

Arbustes
Les nouveautés
de la rentrée

P. 56

**Déco de
jardin**
Les idées
chipées aux
Anglais

P. 58

BEL/LUX 7,40 €
- DDH 7,40 €
- ITA/GR/PORL. CONT. 9,50 €
- CR 8,40 FF
- CAN 7,50 \$ can
- NCA/US 6,00 CFP
- POLS 6,00 CFP
- MAR 7,40 med

Uni-éditions

L 17434 - 91 - F: 3,60 € - RD





Edito de saison

Ne passons pas à côté de l'automne...



© C. Delvaux

Cette année, le printemps, très chaud, s'est confondu avec l'été, et nous sommes pour ainsi dire passés à côté. Il serait dommage de rater aussi l'automne ! **Car pour les jardiniers, c'est un second printemps.** On se remet à planter bulbes, vivaces et persistants, tout recommence à pousser, et les fêtes des plantes fleurissent de nouveau un peu partout. Lâchez-vous : adoptez des plantes à l'allure exotique, qui font dans la démesure (page 46), dénichiez les nouveautés (page 56) ou inspirez-vous des Anglais (p. 58), les plus fous et les plus décomplexés des jardiniers... Faites de ces trois mois à venir une fête au jardin !

Catherine Delvaux

Ils ont participé à ce numéro



© C. Delvaux

Julien Mallet est responsable de l'établissement horticole Plantes tropicales Mallet-Daubas, à Hyères-les-Palmiers (83). P. 30.



© Globe Planter

Jean Pouillart Ce pépiniériste, passionné de plantes, n'hésite pas à rencontrer des producteurs du monde entier pour dénicher les végétaux qui feront demain l'originalité de nos jardins. P. 56.



© C. Delvaux

Olivier Bedouelle est architecte paysagiste en Ile-de-France, et dirige l'entreprise VERTDECO, très tournée vers le développement durable. P. 30.



© D.R.

Patrice Gentié. À la tête de la pépinière viticole Jardivigne, il propose une gamme très large de plants de raisins de table destinés au marché amateur. Profitez de ses conseils pour cultiver une treille, P. 64.



© P. Mioulane

Patrick Mioulane
journaliste, auteur, et
chroniqueur sur RMC.fr
et sur France 3 (« Midi
en France »).



© C. Delvaux

Julien Mallet
responsable de
l'établissement horticole
Plantes tropicales
Mallet-Daubas dans
le Var.



© P. Malenkin

Catherine Delvaux
rédactrice en chef de
Détente Jardin.



© C. Delvaux

Olivier Bedouelle
architecte paysagiste
en Ile-de-France, et
dirige l'entreprise
VERTDECO.

Vos questions les réponses de nos jardiniers



*Le jasmin sambac double est-il plus
délicat que le simple ?*

Astuce

Je ne perds pas de graines...

Vous voulez récolter vos graines à bonne maturité, mais vous craignez qu'elles ne tombent à terre avant que vous ayez pu les prélever ? Mettez simplement un sac en papier sur les capsules en formation et liez le sac avec du raphia. Inscrivez même dessus le nom de la plante et l'année de récolte. Vous n'aurez plus qu'à couper la tige au sécateur vers la fin octobre...

Pierrette Leroux (75)

Julien Mallet. Oui, définitivement. Ce jasmin est une variété nommée 'Grand Duc de Toscane'. Il pousse plus lentement (20 cm/an), a besoin de chaleur pour bien démarrer (il supporte jusqu'à 45 °C dans les serres). Mais il chlorose vite si on l'arrose beaucoup. Il faut donc lui apporter de l'antichlorose et le nourrir car il est gourmand. Mais quand il se plaît, il peut faire des fleurs de 5 cm de diamètre !



Découverte

Un iris blanc et gris !

Il est encore temps de planter ce surprenant iris blanc et gris, si bien nommé 'Ciel gris sur Poilly', obtenu par les établissements Cayeux (45). La forme des fleurs, assez simple, est compensée par un gris-bleu audacieux éclairé de jaune au centre, comme un rayon de soleil qui tenterait de percer les nuages après l'orage.

Quelle surface pour faire de la phytoépuration sur mon terrain ?

J. Kurt, Barbizon (77)

Olivier Bedouelle. La phytoépuration permet d'épurer son eau domestique quand on ne dispose pas du tout-à-l'égout. Les effluents sont broyés par une pompe type sanibroyeur. Ils sont ensuite envoyés dans un filtre vertical planté de roseaux et composé de plusieurs couches de graviers à la granulométrie différente. Les effluents sont ensuite dirigés dans un deuxième filtre, dit horizontal, rempli de graviers et d'eau et planté de végétaux aquatiques ou semi-aquatique. Le trop-plein d'eau est ensuite évacué dans le jardin. 2 filtres de 10 m² chacun sont indispensables pour une famille de 4-5 personnes. Comptez un budget de 10 000 € pour une installation de qualité.

Un massif exotique pour

Pour que septembre ne reste pas le parent pauvre de l'été, donnez un coup d'accélérateur au jardin avec ces plantes spectaculaires qui garnissent vite l'espace et durent jusqu'aux gelées.

Le retour des vacances, la rentrée, les jours qui commencent à sérieusement raccourcir, les températures qui fraîchissent : tout cela signe en général un vrai fléchissement au jardin. Pourtant quel dommage ! Il reste deux à trois bons mois où l'on peut en profiter pleinement avant de d'entrer en hiver...

Alors, adoptez ces plantes à la forte personnalité, que vous pourrez admirer de loin, bien calé dans votre fauteuil, et qui feront le spectacle à elles toutes seules. Outre celles que nous décrivons ici, il existe une multitude de plantes d'automne aux couleurs ou aux silhouettes affirmées. En voici trois :

- **Le fatsia (*Fatsia japonica*)** est toujours spectaculaire. Il ressemble à un lierre XXXL, résiste aux hivers de la plupart de nos régions (avec une petite protection cependant), et a une allure tout à fait tropicale.

- **Le mélianthus (*Melanthus major*)** offre un feuillage glauque superbe à mi-ombre. La plante prend un aspect encore plus étonnant en juin avec ses grappes rouge foncé.

- ***Macleya cordata*** est spectaculaire, avec ses étranges feuilles bleu-gris, découpées, presque animales et ses inflorescences plumeuses qu'elle perche à 3 m de haut et plus. ■



1 Le ricin, pour sa présence

Cet arbrisseau tropical de la famille des euphorbes, annuel sous nos latitudes, monte jusqu'à 4 m de haut dans de bonnes conditions. Pour le réussir, il y a un truc : ajoutez une demi-brouette de compost au trou de plantation et deux ou trois poignées d'engrais complet. Si le sol est argileux, ajoutez aussi trois seaux de sable grossier.



2 Le palmier, pour son pouvoir évocateur

Les palmiers non rustiques se plaisent au jardin en été. Mais il existe des palmiers capables de résister à nos hivers : *Trachycarpus fortunei* (le plus courant en jardinerie), est le plus connu. Pensez aussi à *Sabal minor* (photo ci-dessus), le palmetto nain, qui peut survivre à -20 °C. C'est aussi l'un de palmiers les moins encombrants (2 m de haut).



un supplément d'été



4 Le bananier, pour son exotisme

Il existe désormais de nombreuses espèces et variétés, colorées ou non. La plupart restent en terre en hiver sans problème, à condition de les protéger de l'humidité : déposez dessus une épaisseur d'un bon mètre de feuilles sèches et de branchages. Dès que le temps est à la pluie, couvrez d'une bâche en plastique que vous ôterez quand il fait sec.



3 Les plantes dites « vertes », pour leur silhouette

Comme de nombreuses plantes vertes, ce schefflera apprécie son séjour en extérieur. Bien nourri et bien arrosé, il se refait une santé pour affronter l'hiver dans la maison, le manque de lumière et l'air très sec. Mais vous pouvez aussi utiliser votre ficus, votre philodendron, votre dracaena, votre dieffenbachia, votre alocasia, araucaria, aspidistra ou votre cordyline au feuillage si coloré (photo ci-contre)... Toutes ces plantes peuvent attendre fin octobre (à moins d'un événement climatique exceptionnel), pour être hivernées. Un conseil : nettoyez-les soigneusement pour éliminer les parasites qui se cachent dans le feuillage, et changez la couche supérieure de terreau sur 3 ou 4 cm, car c'est souvent là que se trouvent les pontes d'insectes ou d'escargots...

5 La canne de Provence, pour sa légèreté

La canne de Provence verte est assez banale. Mais panachée (*Arundo donax 'Variegata'*), elle devient intéressante. Cette forme est malheureusement moins rustique que le type : il faut la protéger à partir de -5 °C. Ne laissez pas sécher le sol.

► Voir carnet d'adresses p. 82

Sommaire du numéro prochain

détente **jardin** N° 92 en vente le 14 octobre



© D. Austin

'Lady Salisbury'

ROSES

C'est le moment de planter vos rosiers. Choisissez les plus originaux, les plus résistants, les plus mythiques, et ceux qui ne se taillent pas. Un vrai plaisir !

**UN JARDIN
BEAU EN HIVER**
Les plantes
stars de vos
massifs



© Fotolia

La mâche

Douceur de l'hiver, en salade, seule ou accompagnée, en velouté... apprenez à la cultiver, et à la préparer avec les conseils d'un grand chef.

Nos adresses

Ces adresses vous permettront d'avoir accès aux plantes et produits mentionnés dans les pages précédentes.

EXOTISME AU JARDIN

- (p. 46)
- **Pépinières Mallet-Daubas**
Tél. : 04 94 23 62 53
Plantes-tropicales.com
- **Tropique production**
Tél. : 05 58 98 19 46
Tropiqueproduction@gmail.com

TREILLE (p. 64)

- **Jardivigne**
Tél. : 05 53 01 30 80
Jardivigne.com

ANIMAUX (p. 69)

- **Foolee**
AFD distributeur exclusif France
Tél. : 04 37 05 18 10
Foolee.eu
- **Jardiland**
Jardiland.com
- **Oster**
Pointes de vente : Canineo.com et dans les

magasins Animal & Co :
Animaleco.com
Osteranimalcare.fr

■ **Truffaut**
Tél. : 0 810 810 698
Truffaut.com

■ **Wanimo**
Tél. : 800 97 87 97
Wanimo.com

AMÉNAGEMENT (p. 74)

■ **BCA Matériaux Anciens**
Tél. : 02 41 61 62 40
et 02 31 23 95 87
Bca-materiauxanciens.com

■ **Oase**
Tél. : 03 20 82 00 45
Oase-livingwater.com

■ **SM Bois**
Tél. : 01 60 26 03 44
Bois-et-parquets.com

SHOPPING (p. 78)

■ **Botanique Editions**
Tél. : 01 30 54 56 77
Botaniqueeditions.com

■ **Castorama**
Tél. : 0 810 104 104
Castorama.fr

■ **Fiskars France**
Tél. : 01 69 75 15 15
Fiskars.com

■ **Gardena France**
Tél. : 01 40 85 30 40
Gardena.fr

■ **Isotoner**
Isotoner.fr

■ **La ferme de Sainte-Marthe**
Tél. : 0891 700 899
Fermedesaintemarthe.com

■ **Mycor**
Tél. : 04 50 60 99 30
Jardin-bio.com

■ **Opinel**
Tél. : 04 79 69 46 18
Opinel.com

■ **Willemse France**
Tél. : 0892 700 205
Willemsefrance.fr

détente **jardin**

www.detentejardin.com
Une publication du groupe

Uni-éditions

Président : Bruno de Laage.
Directrice générale : Véronique Faujour.
Assistante de direction : Marine Lalire.

Pour toute question concernant
votre abonnement

N° Cristal 09 69 32 34 40

Appel non surtaxé
de 8 h 30 à 17 h 30, du lundi au vendredi.
Par courriel : abonnements@uni-editions.com
Par courrier : Uni-éditions - BP 40211 -
41103 Vendôme Cedex

Rédaction

Directeur de la rédaction : Yves George
Rédactrice en chef : Catherine Delvaux
Rédactrice en chef adjointe : Emmanuelle Saporta
Directrice artistique : Florence Labat
Secrétaire générale de rédaction : Sabine Lacour-Sivan
Secrétaire de rédaction : Annik Pricet
Assistante de rédaction : Céline Costantini

Publicité

Le Liseur Media, 44 rue Notre-Dame-des-Victoires,
75002 Paris. Tél. : 01 44 88 97 70. Fax : 01 44 88 97 79
Courriel : prom@le-liseur-media.com
Pour joindre votre correspondant, composez
le 01 44 88 suivi des 4 chiffres indiqués.
Directrice générale : Corinne Rougé (93 80).
Directeur de clientèle : Xavier Personnaz (97 77).
Assistants commerciales : Julie Benoliel (93 77),
Sabine Hoareau (93 77).
Administration des ventes : Caroline Han (89 58).
Studio, maquette, technique : Reine Vitry (89 14).

Développement commercial et marketing

Directeur : Pascal Rouleau.
Directeur stratégie clients multi-canal :
Jean-Jacques Desroches. Adjoint : David Canonge
Directeur commercial : Jean-Luc Samani.
Responsable commerciale : Isabelle Moya. Responsable
marketing : Fabienne Vidal. Responsable coordination
des métiers spécialisés : Patricia Morvan. Responsable
relation clients : Delphine Lerochereuil.

Vente au numéro

Directeur : Xavier Costes.

Internet

Directeur : Farid Adou.

Fabrication

Directeur : Eric Thirion.

Ressources humaines

Directrice : Christelle Yung.

Administration, finances et moyens généraux

Directeur : Jean-Luc Bourgeas.
Responsable comptabilité : Nacer Ait Mokhtar. Responsable
contrôle de gestion : Christian Garnier. Responsable
informatique et moyens généraux : Nicolas Pigeaud.

Abonnements pour la Belgique

Edigroup Belgique Sprl. Tél. 070/233 304 - Fax : 070/233 414
abobelgique@edigroup.org - www.edigroup.be

Abonnements pour la Suisse

Edigroup SA. Tél. 022/860 84 01 - Fax : 022/348 44 82 -
abonne@edigroup.ch - www.edigroup.ch



2010

Audience mesurée par
AUDIPRESSE



IMPRIM'VERT
www.imprimvert.com

Éditeur Uni-Éditions SAS

Directrice de la publication :
Véronique Faujour.

Siège social : 22 rue Letellier
75739 Paris Cedex 15
Standard : 01 43 23 45 72
Fax : 01 43 23 04 95

Actionnaire : Crédit Agricole SA

Imprimeur : N.I.A.G. - Via Zanica, 92
24126 Bergamo (Italie)
ISSN : 1274-2317

Commission paritaire :
n° 1010 K 87212

Dépôt légal : août 2011

Distribution : MLP

Les manuscrits insérés ou non ne sont
pas rendus. Reproduction interdite.